



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Consultant Services Division/Division des services  
d'experts-conseils  
L'Esplanade Laurier  
4th floor, East Tower  
140 O'Connor Street  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Génie - environnement et géotechnique	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP913-191532/A	<b>Date</b> 2019-07-23
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20191532	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> fe170.EP913-191532	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FE-170-77302	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2019-06-17	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-07-31</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lanthier(fe170), Marc	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fe170
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 296-6110 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Région de la capitale nationale	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**Les questions et réponses suivantes font suite à des demandes de renseignements reçus concernant la présente invitation à soumissionner. La présente modification fera partie des documents contractuels.**

#### **Question 1**

Q1a. La liste des services requis fournis à la page 69 et la liste détaillé des services requis aux pages 77-84 ne sont pas conformes aux exemples de projet demandés, comme indiqué à la section 3.2.3 (2)(a) à la page 51 du document PDF de la proposition, veuillez confirmer.

Q1b. L'article 3.2.3 (2)(a) à la page 51 du document PDF de la proposition semble indiquer qu'un exemple de projet pour la SR 4 n'est pas requis dans la proposition des consultant, veuillez confirmer.

R1. Veuillez-vous reporter à la modification n ° 002 de la sollicitation, #3.

#### **Question 2**

Q2. Les items 3.2.6.1 et 3.2.8.1 indiquent « Des considérations seront données aux membres de l'équipe du proposant qui sont titulaires d'un permis dans les deux provinces ». Est-ce que cette affirmation s'applique uniquement à un personnel sénior en géotechnique et 1 ingénieur de projet en géotechnique ou à chaque personnel individuel dans ces sous-catégories?

R2. Cette affirmation s'applique aux sections 3.2.6.2 a) et 3.2.8.2 a) où il est demandé de fournir au maximum deux (2) curriculum vitæ de membres du personnel sénior et au maximum deux (2) curriculum vitæ des ingénieurs de projet respectivement.

#### **Question 3**

Q3. Les items 3.2.6.1 et 3.2.8.1 indiquent « Des considérations seront données aux membres de l'équipe du proposant qui sont titulaires d'un permis dans les deux provinces ». SVP définissez comment cette affirmation sera évaluée en utilisant le tableau générique d'évaluation dans le DOC?

R3. Les sections 3.2.6 et 3.2.8 seront évaluées dans leur entité et non seulement basées sur la titularité d'un permis dans les deux provinces. Par contre, pour la soumission de personnel équivalent, des points supplémentaires (approximativement 1 point) seront alloués au personnel titulaire d'un permis dans les deux provinces.

#### **Question 4**

Q4. Est-ce que les CV du personnel clé des sous-consultants affectés à ce projet seront pris en considération dans l'évaluation des sections 3.2.6.1 et 3.2.8.1 «Des considérations seront données aux membres de l'équipe du proposant qui sont titulaires d'un permis dans les deux provinces»?

R4. Non.

### **Question 5**

Q5a. Le formulaire de prix et de questions indiquent que le personnel senior et intermédiaire doit être des professionnels titulaires d'une licence. Nous comprenons que cela comprendrait la désignation de professionnel de l'environnement (PE), la désignation d'agrologue professionnel (P.Ag.) et toute autre désignation professionnelle pertinente (par exemple. C.Chem, P.Eng, P.Geo, etc.) est-ce exacte? Si ce n'est pas le cas, veuillez préciser quelles licences professionnelles sont acceptables.

Q5b. À l'Annexe B du document PDF de la proposition, le « personnel intermédiaire » est défini comme « Un professionnel avec une désignation ayant cinq (5) à onze (11) ans... L'intention de cette exigence est-elle que le personnel intermédiaire proposé doit être titulaire d'un permis de [P.Eng](#) ou de P.Geo, de sorte que les spécialistes de l'environnement, les biologistes, les hygiénistes industriels, etc., ne peuvent pas être admissibles la catégorie du « personnel intermédiaire »? »

R5. Seules les désignations professionnelles fournies par les associations d'ingénieurs professionnelles ou les associations des géologues professionnels sont acceptables pour les besoins du personnel environnemental.

### **Question 6**

Q6. Veuillez préciser comment les critères évalués 3.2.7 Les CV du personnel des projets environnementaux et les CV 3.2.8 Ingénieurs géotechniques seront évalués. Est-ce que soumettre plusieurs CVs de personnel senior, nous procurerons plus de points? Les CV du personnel senior sont-ils exclus puisque 4 CV sénior ont déjà été demandés dans les sections 3.2.5 et 3.2.6? Recherchez-vous un mélange de niveau d'expérience soit sénior, intermédiaires et juniors pour obtenir le maximum de points?

R6. En réponse à la section 3.2.7, l'expertise et l'expérience du personnel des projets environnementaux et de la section 3.2.8 expertise et expérience des ingénieurs de projets géotechniques, le consultant doit présenter du personnel clé qui s'acquittera des tâches sous la classification du personnel intermédiaire seulement.

### **Question 7**

Q7. À l'annexe B, la définition du technicien de chantier inclue du personnel junior détenant zéro (0) à quatre (4) ans d'expérience pertinente en génie de l'environnement et/ou géotechnique. Est-ce que les CV des techniciens en géotechnique sur le terrain (section 3.2.9 dans le document DOC) peuvent inclure du personnel junior détenant zéro (0) à quatre (4) ans d'expérience pertinente en génie de l'environnement et/ou géotechnique?

R7. Oui.

**FIN**